




ADESPOTE
 LES ÉDITIONS
 présentent

L'INONDATION

deux titres jumeaux
d'Émile Zola et d'Evgueni Zamiatine
 (dans une toute nouvelle traduction)
 Le premier livre de littérature
 imprimé sur du papier minéral

le premier
 (vrai) livre
 qui résiste
 (vraiment)
 à l'eau

Points Forts
 + Nouvelle traduction
 + Livre réversible
 + 100 % étanche

Le premier livre
 de littérature
 0 % bois
 0 % eau
 recyclable à l'infini
 waterproof

Une nouvelle à lire d'un côté...

Insubmersible, ce volume se confond dans sa forme et sa matière avec tous les livres, et pourtant, contrairement à tous les autres il est entièrement hydrofuge. C'est l'innovation que proposent les Éditions Adespote en collaboration avec l'artiste Manuela Morgaine.

Imprimé sur une feuille de pierre, ce livre minéral résiste à l'eau. Il se lit dans le bain, dehors sous la pluie, face à la mer, les doigts mouillés ou les yeux pleins de larmes. Il ne gonfle sous l'effet d'aucun débordement. **Plongez-vous dedans !**

L'inondation d'Evgueni Zamiatine (1929) dans **une toute nouvelle traduction** d'Hélène Henry colle au corps du texte russe et vient redonner toute sa force, son intensité et son ampleur à **une oeuvre phare qui n'a de cesse d'éblouir par ses métaphores**, ses visions des paysages intérieurs et extérieurs qui **surgissent par vagues**, et entraînent au plus aigu de l'émotion, un coeur de femme au plus fort **d'une crue de jalousie**.

L'inondation d'Émile Zola (1882) est un texte si peu connu de **ce monstre du roman des natures**, ici autant humaine que météorologique. Sans doute **un des petits bijoux les plus haletants et visionnaires de Zola**. Un film nous apparaît avec le détail des sons et des images qui nous transportent dans le torrent déchaîné de **la catastrophe naturelle et ses corps charriés**. Elle est là, la catastrophe, qui se déroule sous nos yeux et nous envahit, nous noie, à couper le souffle.

... une nouvelle à lire de l'autre.



EN
 LIBRAIRIES
 22 mars
 2019

disponible également sur
www.adespote.com
 ISBN : 9782955741467
 prix public : 25 euros
 112 pages

« L'eau continuait de monter, emportant des bûches, des planches, des brins de paille, puis on vit passer quelque chose de rond qui ressemblait à une tête. »
L'inondation, Evgueni Zamiatine

« La mort fut lente à venir. Ses cheveux trempaient à peine dans l'eau, qui montait avec patience. Il devait en sentir la fraîcheur au sommet du crâne. Une première vague lui mouilla le front. D'autres fermèrent les yeux. Lentement, nous vîmes la tête disparaître. »
L'inondation, Émile Zola

Manuela Morgaine est artiste, écrivain et cinéaste. C'est à force de mouiller ses livres dans sa baignoire et au bord de la mer, de voir leurs pages gonfler, les caractères se délayer, qu'elle a imaginé une collection de volumes à lire « le temps d'un bain ». Pour **Adespote**, qui signifie « animal sans maître » en grec, impensable de réaliser cette extravagance sous la forme d'un livre en plastique. **Adespote** déniche la feuille de pierre et la soumet à un imprimeur pour réaliser aujourd'hui ce premier livre qui résiste à l'eau.

Adespote construit petit à petit une ligne éditoriale zigzagante qui vagabonde entre création, poésie et engagement.

« Aucun livre contre quoi que ce soit n'a jamais d'importance ; seuls comptent les livres "pour" quelque chose de nouveau, et qui savent le produire. »
 Gilles Deleuze


ADESPOTE
 LES ÉDITIONS

Les Éditions Adespote
 6, rue de l'École-de-Médecine,
 75006 PARIS
 06 64 95 38 25
editionsadespote@gmail.com
www.adespote.com